

Erref. kodea: LAF-108-940

Izenburua: Gutuneria: SOTA ABURTO,
Manuel de la . [Ikus gainera: 102-302,
105-711 eta 107-850]

Projetuaren erantzulea

10/20/2022

EUSKO IKASKUNTZEN LAGUNARTEA

SOCIÉTÉ INTERNATIONALE D'ÉTUDES BASQUES

"GERNIKA"



4 Juillet 1949

10, PLACE CLEMENCEAU
BIARRITZ (B.-P.)

TÉLÉPHONE : 409.67
C.C.P. BORDEAUX 465.38

Domiciliation : Crédit Lyonnais, Saint-Jean-de-Luz

Cher ami,

Je vous envoie ci-joint un projet de
Mr. de Vilallonga que je transmet selon son desir a
tous les membres du Comite de Gernika.

Je vous ferais savoir tres bientot
la date qu'aura fixe notre president pour une reu-
nion du Comite a ce propos.

Cordialement votre

Maurice de la Sota

PROJET DE CREATION
D'UN
GROUPEMENT MONDIAL DE BASQUES.

L'examen de la distribution de la population Basque dans le monde nous porte à croire que les Basques et descendants de Basques habitant en dehors de l'Euskual Herria sont vraisemblablement dix fois plus nombreux que ceux qui habitent actuellement dans les sept provinces Basques : Alava, Béharrre, Biscaye, Guipuzcoa, Labourd, Navarre et Zuberoa.

Il serait d'une haute utilité de les grouper dans une organisation mondiale qui servirait à la fois les intérêts du Pays Basque et favoriserait encore un lien et une entr'aide mutuelle parmi les Basques et descendants de Basques dispersés dans le monde entier.

Ce groupement serait connu sous le nom de "GROUPEMENT MONDIAL BASQUE".

Il aurait les buts suivants :

- a) La défense de l'existence du Pays Basque, de son peuple, sa langue, ses traditions, ses moeurs, ses droits et ses libertés;
- b) La défense de la famille Basque, de ses pratiques religieuses, de l'éducation chrétienne de ses enfants, la protection des libertés de ses individus comme personnes humaines;
- c) L'étude des problèmes de l'émigration basque et des solutions qu'elle réclame tant pour l'empêcher si cela est nécessaire que pour la canaliser et l'aider quand elle sera utile ou inévitable;
- d) Un service d'accueil, aide et orientation aux immigrants Basques en pays étranger;
- e) Un service de renseignements pour les voyageurs Basques portant sur les moyens de transports, le logement, la régularisation de leurs papiers d'identité et de voyage, services médicaux et tous autres renseignements utiles aux voyageurs à l'étranger.

- 27
26
25
24
23
22
21
20
19
18
17
16
15
14
13
12
11
10
9
- f) Un service de renseignements commerciaux, industriels, professionnels;
 - g) Les mêmes services énumérés dans les deux paragraphes précédents aux voyageurs Basques et descendants de Basques venant au Pays Basque provenant de l'étranger;
 - h) Service culturel destiné à la recherche, l'étude et divulgation des faits historiques et actuels sur l'activité des Basques dans le monde, rassemblement des documents, ouvrages et publications traitant de ces mêmes sujets;
 - i) Appui et aide à toute initiative et activité culturelle Basque inspirées par le même esprit notamment à la création de l'Université Basque et à l'organisation d'une journée de la langue Basque dans le monde entier en faveur de l'Eskuara;
 - j) Appui et aide éventuels aux groupements Basques déjà existant poursuivant un but et ayant des activités parallèles à celles énoncées dans cet exposé;
 - k) Création en Pays Basque d'un foyer, non seulement pour installer le Bureau Central de l'Association, mais aussi pouvant donner l'hospitalité et accueillir les Basques résidents à l'étranger et en visite au pays.

8
7
6
5
4
3
2
1
0

Pour travailler à ces réalisations, un Bureau Central sera installé au Pays Basque. Ce bureau dirigera les activités du groupement et en même temps recueillera et classera tous les renseignements, livres, ouvrages publications, dossiers et autres matériaux qui lui parviendront des Bureaux du même groupement qui devront fonctionner respectivement dans les principales villes du monde.

27
26
25
24
23 Au Secrétaire Général de la
SOCIETE INTERNATIONALE DES ETUDES BASQUES,

22
21 Agur,

20 En vue de l'annonce publiée par la S.I.E.B. de la
19 célébration d'une Semaine des Etudes Basques entre le 11 et
18 le 18 septembre prochain, et en qualité de Membre de cette
Société, j'ai l'honneur de vous adresser la présente pro-
17 position que je sou mets à la considération du Comité Direc-
16 teur.

15 La grande importance du problème de l'enseigne-
14 ment populaire dans l'ensemble de l'oeuvre culturelle qui
est l'objet de la S.I.E.B., demande qu'une attention toute
13 spéciale lui soit prêtée. Je propose que le Comité veuille
12 bien inclure parmi les activités qui vont constituer le
11 programme de cette Semaine des Etudes Basques des réunions
10 où seront discutés des aspects concernant la résolution
9 de ce problème.

8 A cet égard je me permets de suggérer les arrange-
7 ments suivants:

6 CONFERENCE Les jours 12, 13 & 14 (lundi, mardi, mercre-
5 di) de la dite Semaine, aurait lieu à Bayonne une
4 petite assemblée intitulée "CONFERENCE INTERREGIONALE DE L'
3 ENSEIGNEMENT PRIMAIRE EN PAYS BASQUE"; il est à remarquer
2 que ce titre tend à placer cette assemblée dans le cadre
1 populaire dit du "Saspiak-Bat".

0 ORGANISATION Un Comité d'Organisation de la Conférence
serait constitué le plus tôt possible, chargé de
la préparation du programme de travail, de la publicité et
propagande, des dispositifs économiques, de la direction
de la Conférence, et de tout ce qui peut conduire au plus
grand succès de l'entreprise.

OBJET L'objet de cette Conférence étant de pour-
voir aux exigences émanant du souci pour la conserva-
tion, le recouvrement et le développement de la culture
basque dans son intégrité, c'est-à-dire, comprenant la
connaissance, l'emploi et le perfectionnement de sa
langue, le discernement de ses caractères psychologiques,
de ses données physiologiques et tempéramentales, l'épu-
ration de ses idées, de ses goûts, de ses pratiques, la
connaissance de son histoire, de son territoire, de son
organisation sociale,.....il est fondamental que tous
les participants à cette Conférence soient préalablement

nente de maîtres basques, et de son bulletin périodique pour l'information sociale et technique de ses Membres; étude des aspects économiques de l'enseignement libre; exposition générale du problème de la culture basque; rapports à établir, dans l'ordre de la propagation de la langue basque, entre cette Conférence et l'Eskualtzaleen Biltzara; etc. etc.

FINANCEMENT La Société Internationale des Etudes Basques devra s'entendre avec le Comité d'Organisation de la Conférence pour décider et pour consigner les fonds qui seront nécessaires à la préparation et à la réalisation de l'entreprise, tenant compte des difficultés d'ordre économique qui empêcheraient le déplacement et la permanence à Bayonne pendant les trois journées de la Conférence, du plus grand nombre des meilleurs éléments de qui doit dépendre le succès de cette première assemblée pour l'enseignement primaire en Pays Basque.

Je crois avoir exposé dans cette proposition à peu près les idées les plus élémentaires concernant une oeuvre très complexe. Sa mise en étude et son développement circonstancié requièrent les efforts intelligents et l'expérience de personnes dévouées et compétentes que votre Comité Directeur saura certainement choisir et désigner sagement, si votre haut jugement et votre connaissance des circonstances décident que le projet mérite en principe d'être pris en considération.

Vous assurant de mon adhésion et de mes sentiments les plus amicaux et respectueux

à Biarritz, ce 1 juillet 1949

signé: J.Vilallonga

acquis à la conviction, et de l'existence d'une culture propre, distinctive, du peuple basque, et de la nécessité de la sauvegarder. Ceci obligerait à restreindre l'admission. Les discussions de cette Conférence doivent tendre à trouver la meilleure solution du problème, non pas à le détracter ou à l'étouffer.

PARTICIPANTS Les participants à la Conférence seraient surtout les personnes consacrées à l'enseignement: Instituteurs, institutrices, propagandistes de la culture basque.

ASSOCIATION Le second but de la Conférence serait d'arriver à l'organisation permanente de ces éléments enseignants en une association de travail et de propagande, pour la défense professionnelle et pour le service de la culture basque.

PREPARATION Encore une des fins de cette Conférence TECHNIQUE serait de mettre le personnel enseignant en conditions de pouvoir se rendre entièrement à ce service et de connaître les solutions mises en application dans les différents pays du monde où se produisent des cas analogues au nôtre quant à la défense d'héritages culturels autochtones.

DUREE Les travaux de cette Conférence devraient occuper la matinée et l'après-midi des trois jours indiqués, en séances successives, y comprises les réunions d'inauguration et de clôture qui se dérouleraient sous la direction du Président de la Société Internationale des Etudes Basques, cette dernière séance étant destinée à l'approbation formelle des conclusions de principe et d'ordre pratique convenues au cours de la Conférence.

THEMES Parmi les matières d'étude que la S.I.E.B. pourrait recommander spécialement au Comité d'Organisation de la Conférence au temps de sa constitution, il y a des sujets tels que le bilinguisme; l'exposition, discussion et accommodement des différents critères d'ordre pratique pour l'adaptation de la langue basque à l'enseignement; l'intérêt à adopter la méthode directe pour l'enseignement du Basque comme seconde langue; méthodologie dans l'enseignement de l'histoire du peuple basque, de la géographie du Pays Basque, de sa littérature, de ses traditions spirituelles et de la Religion, de ses organisations sociales, de son système économique; fixation d'avis pour la préparation de livres destinés à l'enseignement primaire; incorporation d'une Faculté de Pédagogie Basque au projet d'Université Basque qui est en préparation dans le Comité d'Organisation Universitaire de la S.I.E.B.; création éventuelle d'une association professionnelle perma_